OLIVIER MESSIAEN
L'ASCENSION
pour Orgue

OLIVIER MESSIAEN

L'ASCENSION

Ascension Day

Quatre Méditations Symphoniques

Four Symphonic Meditations

pour Orgue

for Organ

ALPHONSE LEDUC, Éditeur
175, Rue Saint-Honoré - PARIS
Printed in France - Imprimé en France

Проект «Нотная библиотека классической музыки» http://nlib.narod.ru/
The Classical Music Sheets Library project http://nlib.org.ua/

I

Majesté du Christ demandant sa gloire à son Père

Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie.

(Prière sacerdotale du Christ, évangile selon Saint Jean)

II

Alléluias sereins d'une âme qui désire le ciel

Nous vous en supplions, ô Dieu,... faites que nous habitions aux cieux en esprit.

(Messe de l'Ascension)

III

Transports de joie d'une âme devant la gloire du Christ qui est la sienne

Rendons grâces à Dieu le Père, qui nous a rendus dignes d'avoir part à l'héritage des Saints dans la lumière,... nous a ressuscités et fait asseoir dans les cieux, en Jésus Christ.

(Saint Paul, épitres aux Colossiens et aux Ephésiens)

IV

Prière du Christ montant vers son Père

Père,... j'ai manifesté ton nom aux hommes... Voilà que je ne suis plus dans le monde; mais eux sont dans le monde, et moi je vais à toi.

(Prière sacerdotale du Christ, évangile selon Saint Jean)

I

Majesty of Christ praying that His Father should glorify Him

Father, the hour is come: glorify Thy Son, that Thy Son also may glorify Thee.

(Prayer from Christ, The Gospel according to S^t John)

II

Serene Alleluias from a soul longing for Heaven

We beseech Thee, Almighty God, that we may in mind dwell in Heaven.

(Mass on Ascension Day)

III

Outburst of joy from a soul before the Glory of Christ which is its own glory

Giving thanks unto The Father which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the Saints in light.... has raised us up together and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus.

(The Epistles of Paul the Apostle to the Colossians and to the Ephesians)

IV

Prayer from Christ ascending towards His Father

And now, o Father, I have manifested Thy name unto men.... and now, I am no more in the world, but these are in the world and I come to Thee.

(Prayer from Christ, The Gospel according to S^t John)

I

Majesté du Christ demandant sa gloire à son Père

Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie.

(Prière sacerdotale du Christ, évangile selon Saint Jean)

R. Fonds et Anches 8, 4
P. Fonds 8 (Anches préparées)
G. Fonds 8 (Anches préparées)
Péd. Fonds 16, 8, Tir. R.

Sw. Full 8' 4'
Ch. Fds 8'
Gr. Fds 8'
Ped. Fds 16' 8'
Unisson cpls

Très lent et majestueux
Very slow and maestoso
G. P. R.
Gr.

MANUEL
PÉDALE

R. *legato*
Sw.
pp *mf* *pp*

Tir. R. seule
Pd. Unis. off
Sw. to Pd.

+ 16, 8
Unis. on

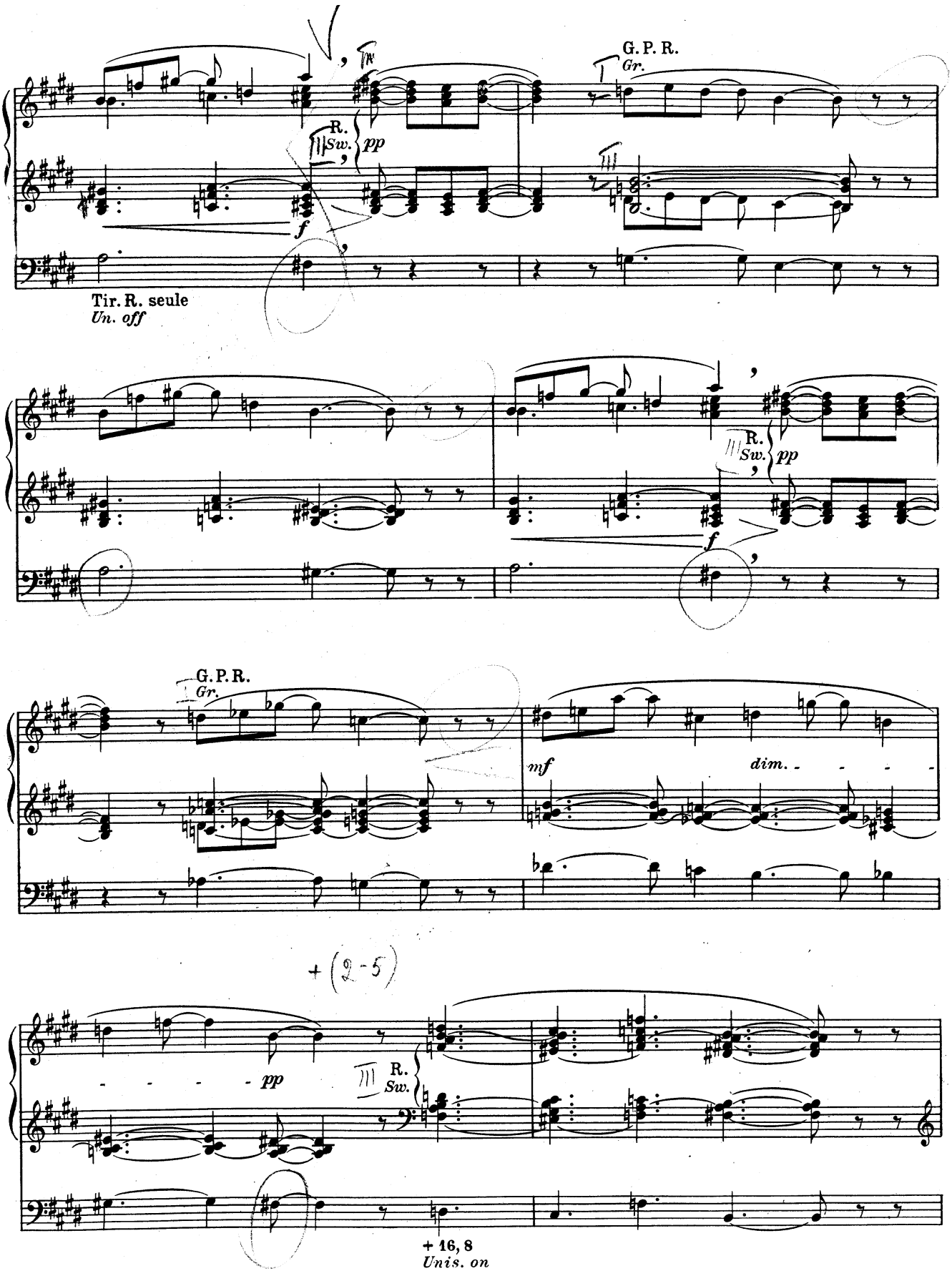
Tir. R. seule
Unis. off

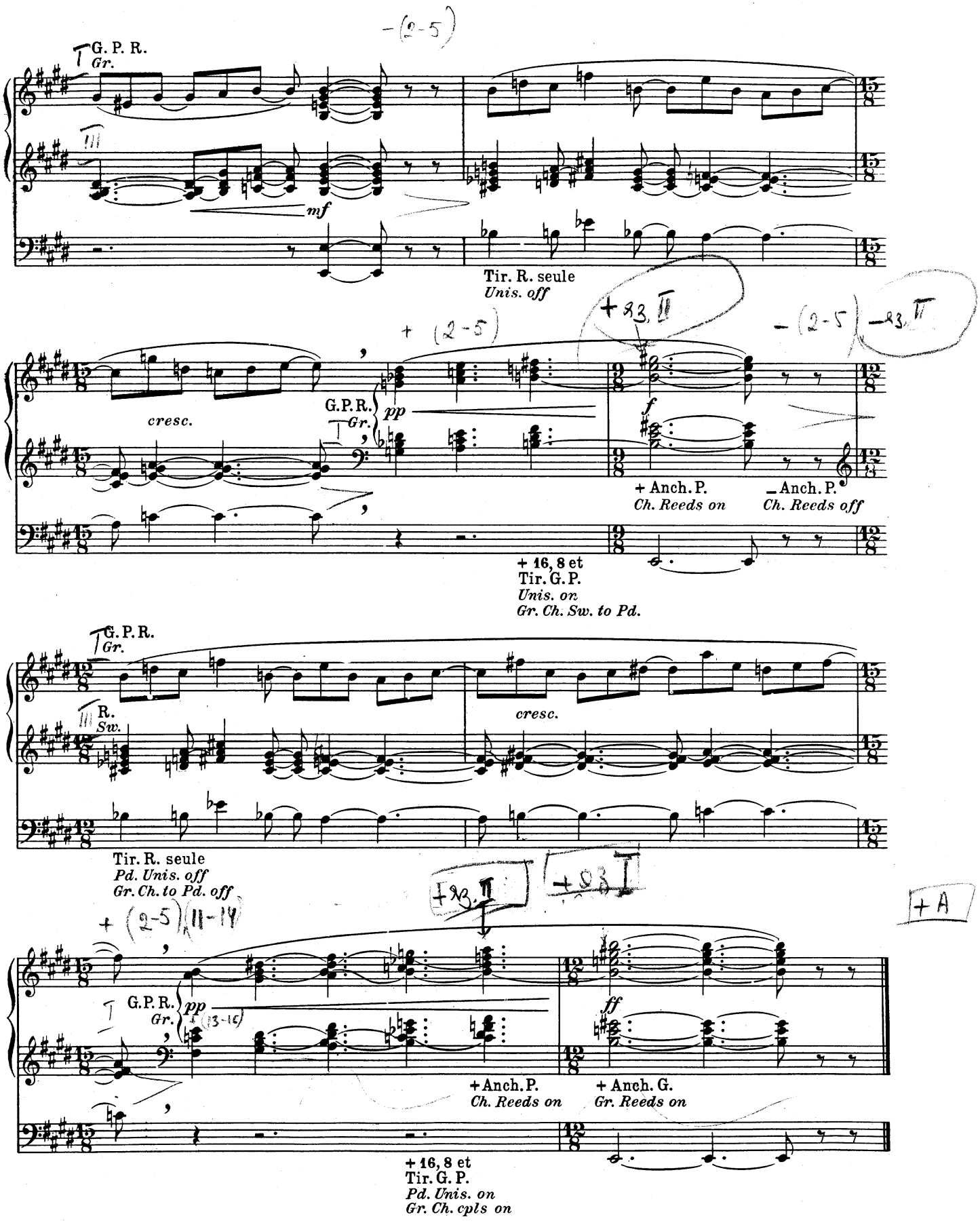
+ 16, 8
Unis. on

Paris, ALPHONSE LEDUC
Editions Musicales, 175, rue St Honoré
(près l'Avenue de l'Opéra)

Copyright by Alphonse Leduc & Cie 1934
A. L. 18,826

Tous droits d'exécution, de reproduction, de transcription et d'adaptation réservés pour tous pays.


G. P. R.
Gr.
R.
Sw.
pp
f
Tir. R. seule
Un. off
R.
Sw.
pp
f
G. P. R.
Gr.
mf
dim.
+ (2 - 5)
pp
R.
Sw.
+ 16, 8
Unis. on


G. P. R.
Gr.
mf
Tir. R. seule
Unis. off
cresc.
G.P.R.
Gr.
pp
f
+ Anch. P.
Ch. Reeds on
– Anch. P.
Ch. Reeds off
+ 16, 8 et
Tir. G. P.
Unis. on
Gr. Ch. Sw. to Pd.
R.
Sw.
Tir. R. seule
Pd. Unis. off
Gr. Ch. to Pd. off
ff
+ Anch. P.
Ch. Reeds on
+ Anch. G.
Gr. Reeds on
+ 16, 8 et
Tir. G. P.
Pd. Unis. on
Gr. Ch. cpls on

II

Alléluias sereins d'une âme qui désire le ciel

Nous vous en supplions, ô Dieu,... faites que nous habitions aux cieux en esprit.

(Messe de l'Ascension)

Pas trop modéré, et clair
Not too moderate, and clear
G. P. R. Flûtes 8, 4, Octavin
Gr. Ch. Sw. Flutes 8, 4, 2

MANUEL

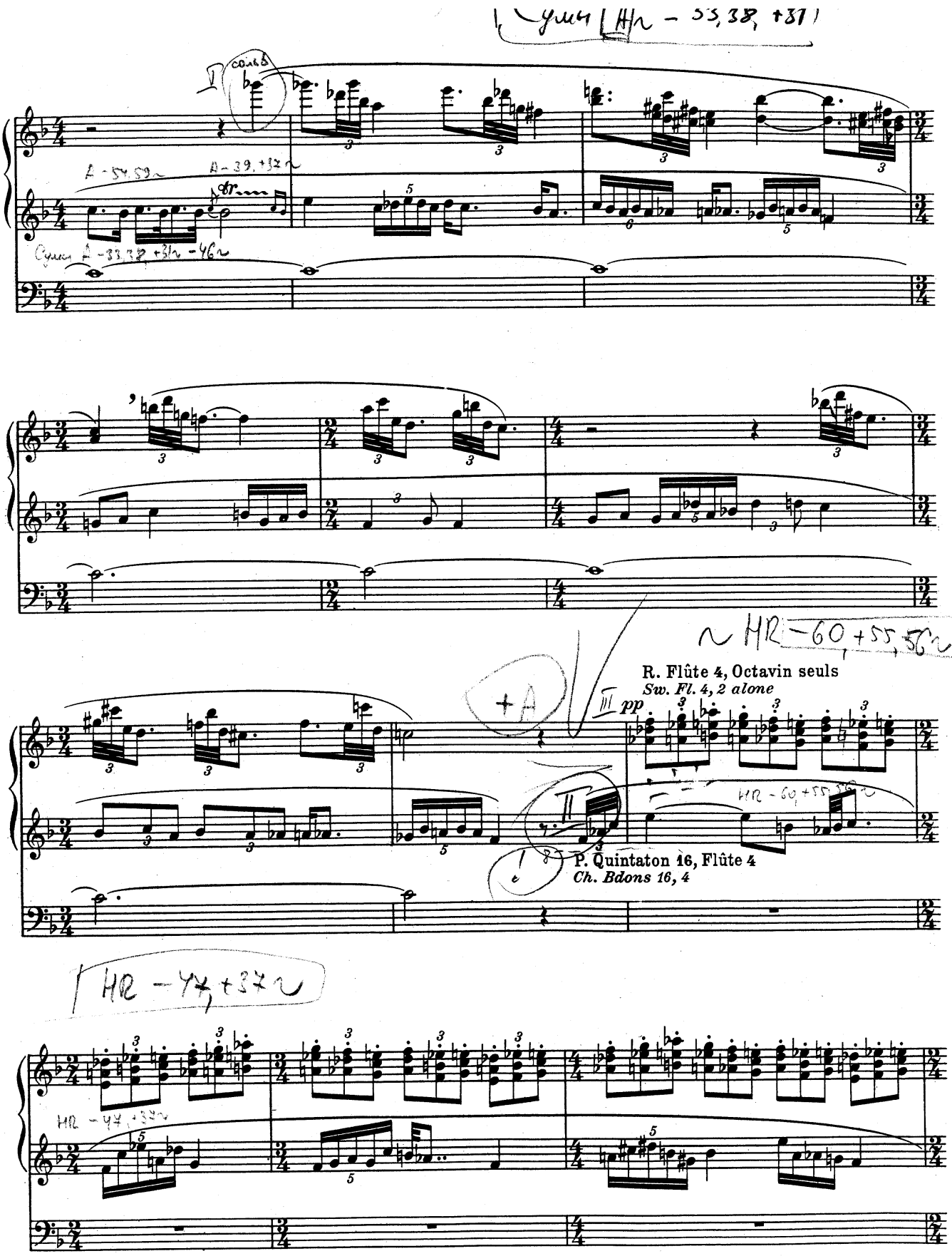
PÉDALE

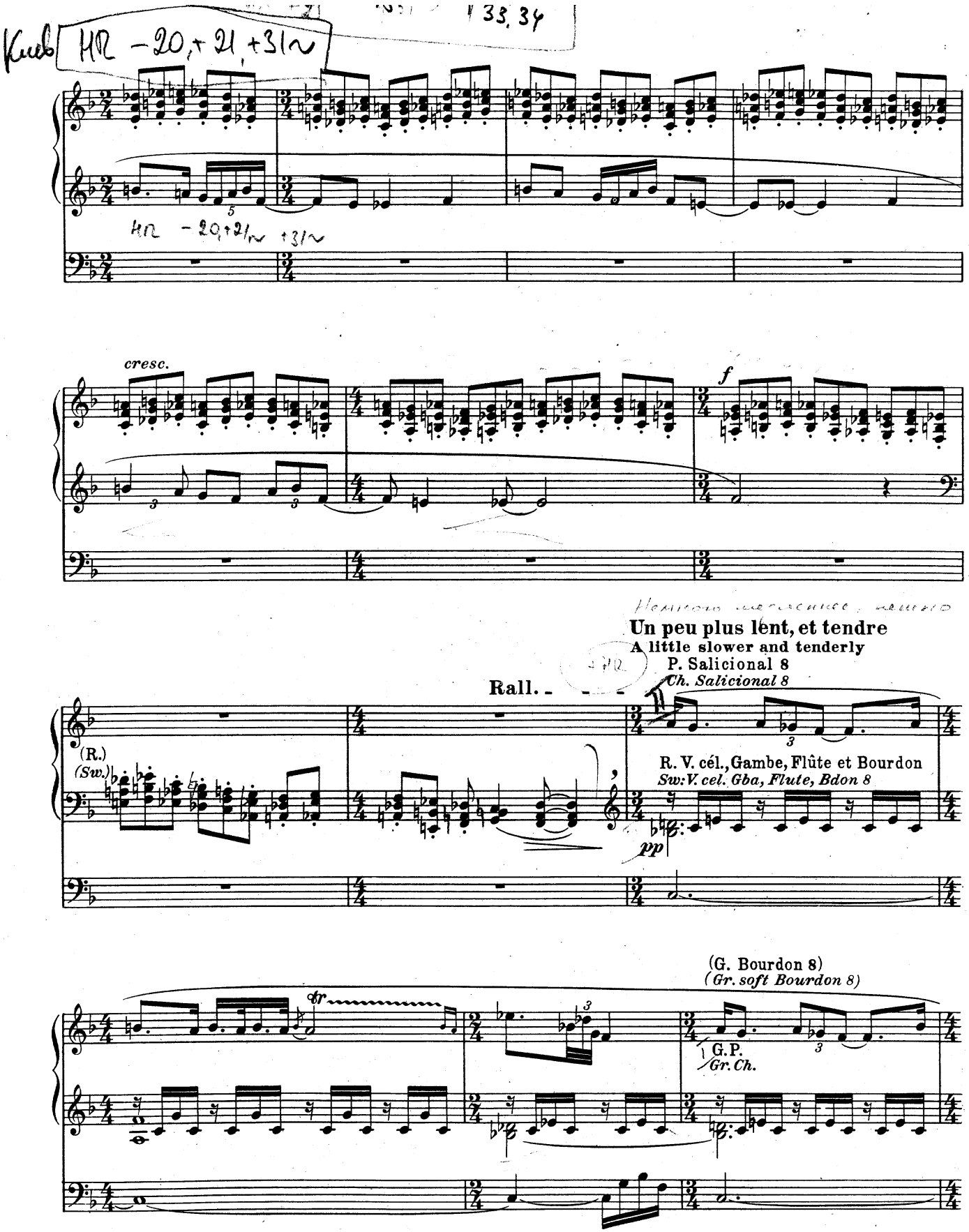
R. Flûtes 8, Octavin ***pp***
Sw. Flute 8, 2 pp

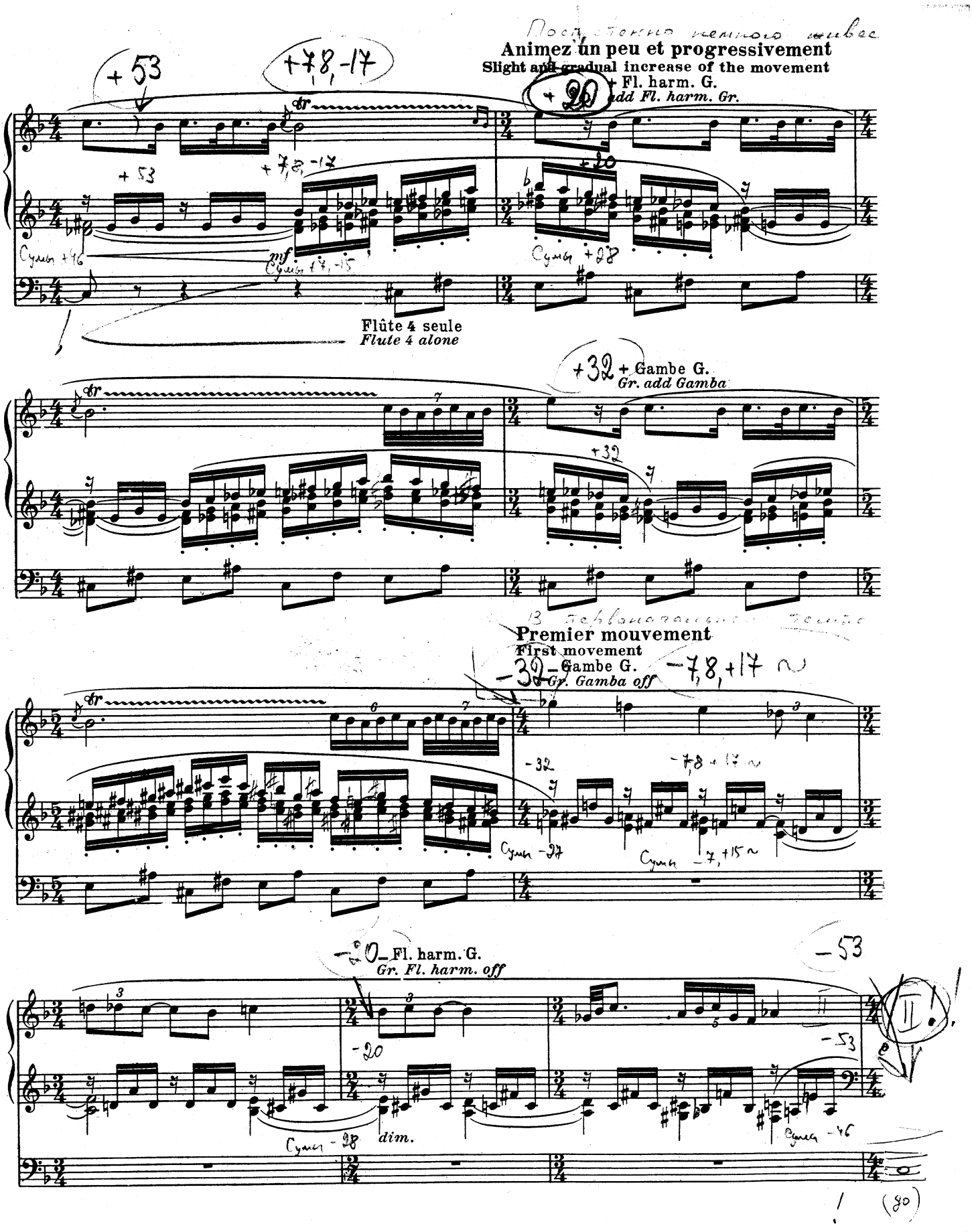
P. Clarinette
Ch. Clarinet

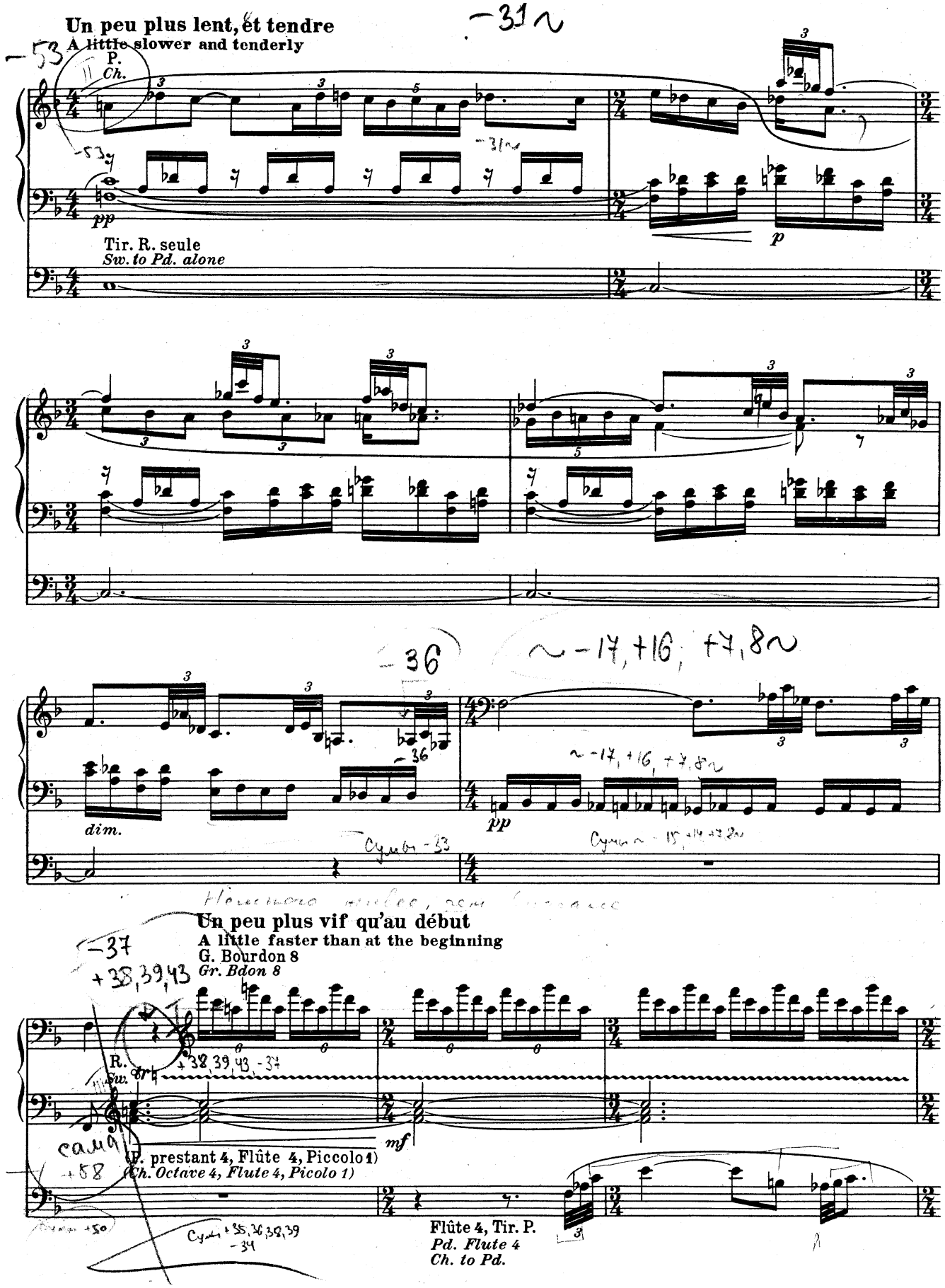
Tir. R. seule
Sw. to Pd.

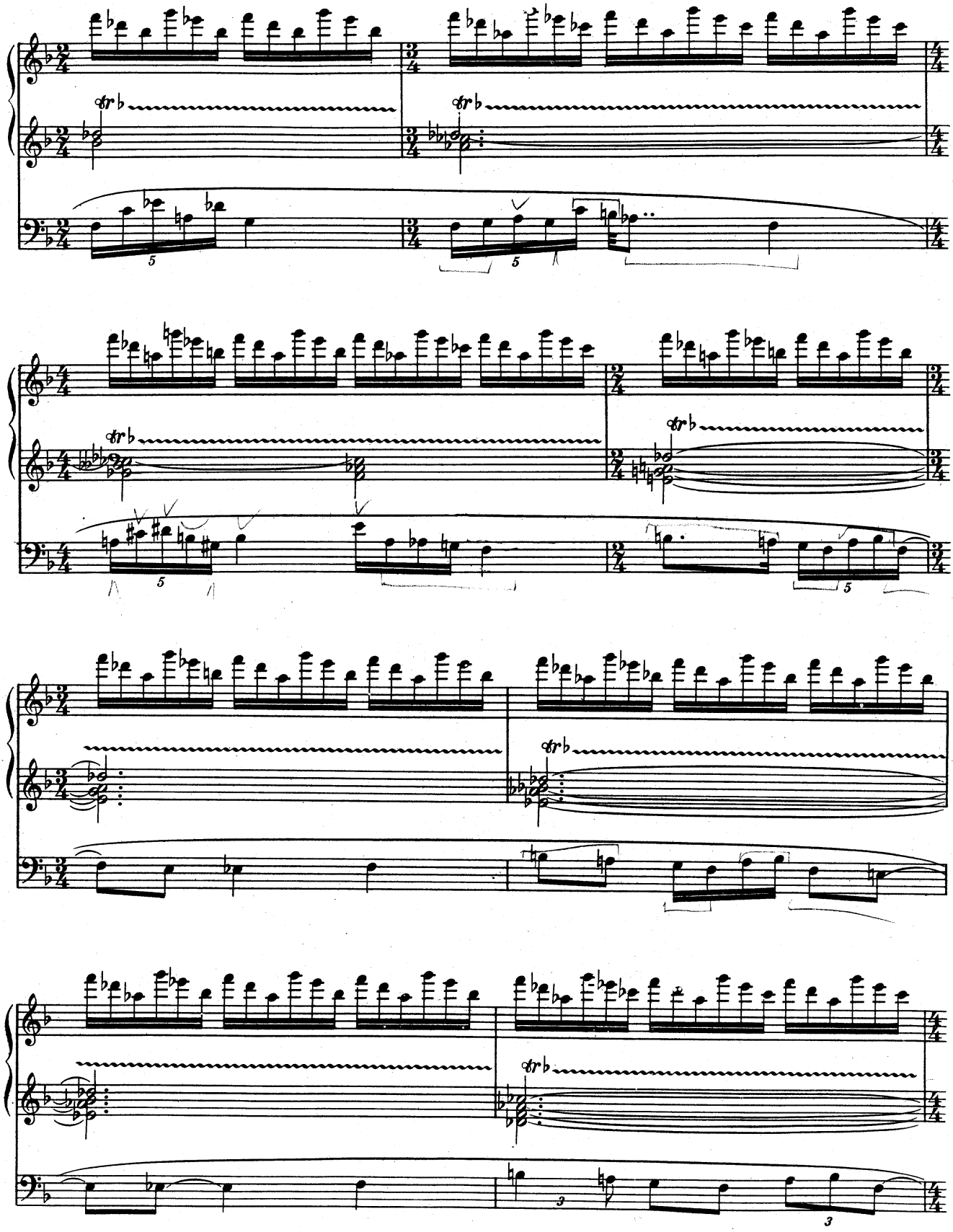
G. Flûte harm.
Gr. Claribel

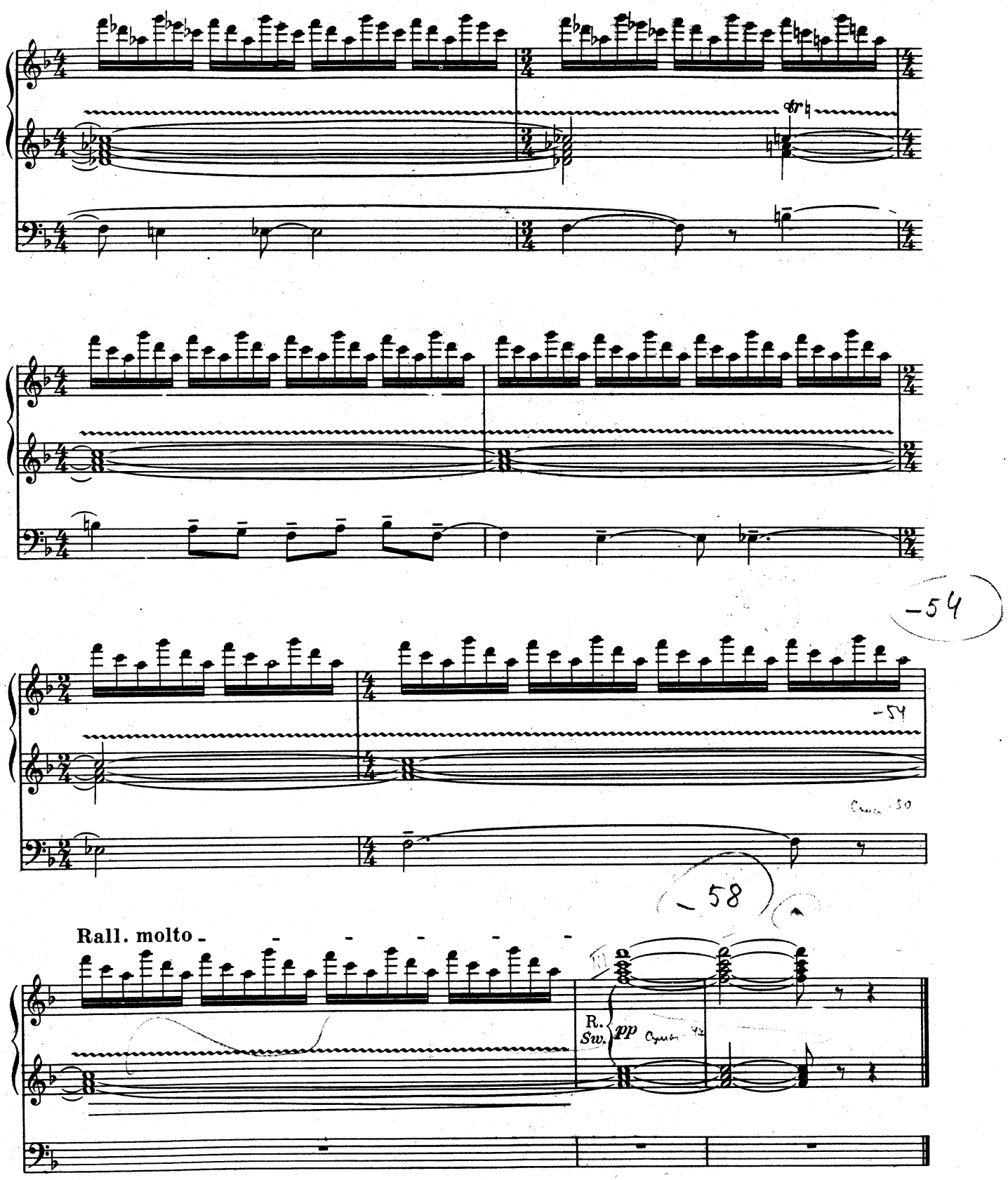

R. Flûte 4, Octavin seuls
Sw. Fl. 4, 2 alone
pp
P. Quintaton 16, Flûte 4
Ch. Bdons 16, 4


cresc.
f
Un peu plus lent, et tendre
A little slower and tenderly
P. Salicional 8
Ch. Salicional 8
Rall.
(R.)
(Sw.)
R. V. cél., Gambe, Flûte et Bourdon
Sw: V. cel. Gba, Flute, Bdon 8
pp
(G. Bourdon 8)
(Gr. soft Bourdon 8)
G.P.
Gr. Ch.


Animez un peu et progressivement
Slight and gradual increase of the movement
+ Fl. harm. G.
Gr. add Fl. harm. Gr.
Flûte 4 seule
Flute 4 alone
+ Gambe G.
Gr. add Gamba
Premier mouvement
First movement
- Gambe G.
Gr. Gamba off
- Fl. harm. G.
Gr. Fl. harm. off
dim.


Un peu plus lent, et tendre
A little slower and tenderly
P.
Ch.
pp
Tir. R. seule
Sw. to Pd. alone
p
dim.
pp
Un peu plus vif qu'au début
A little faster than at the beginning
G. Bourdon 8
Gr. Bdon 8
R.
Sw.
mf
(P. prestant 4, Flûte 4, Piccolo 1)
(Ch. Octave 4, Flute 4, Picolo 1)
Flûte 4, Tir. P.
Pd. Flute 4
Ch. to Pd.

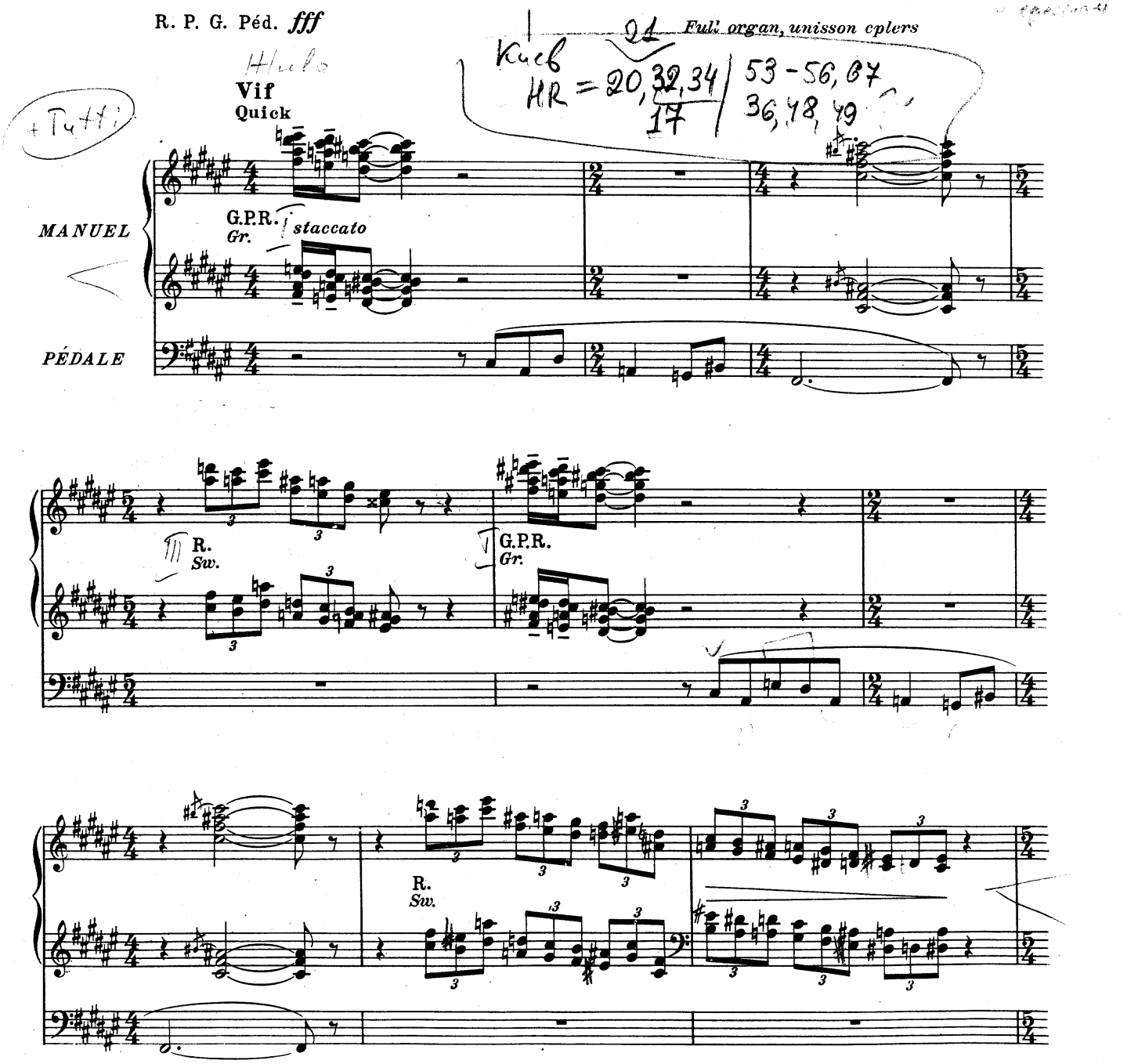


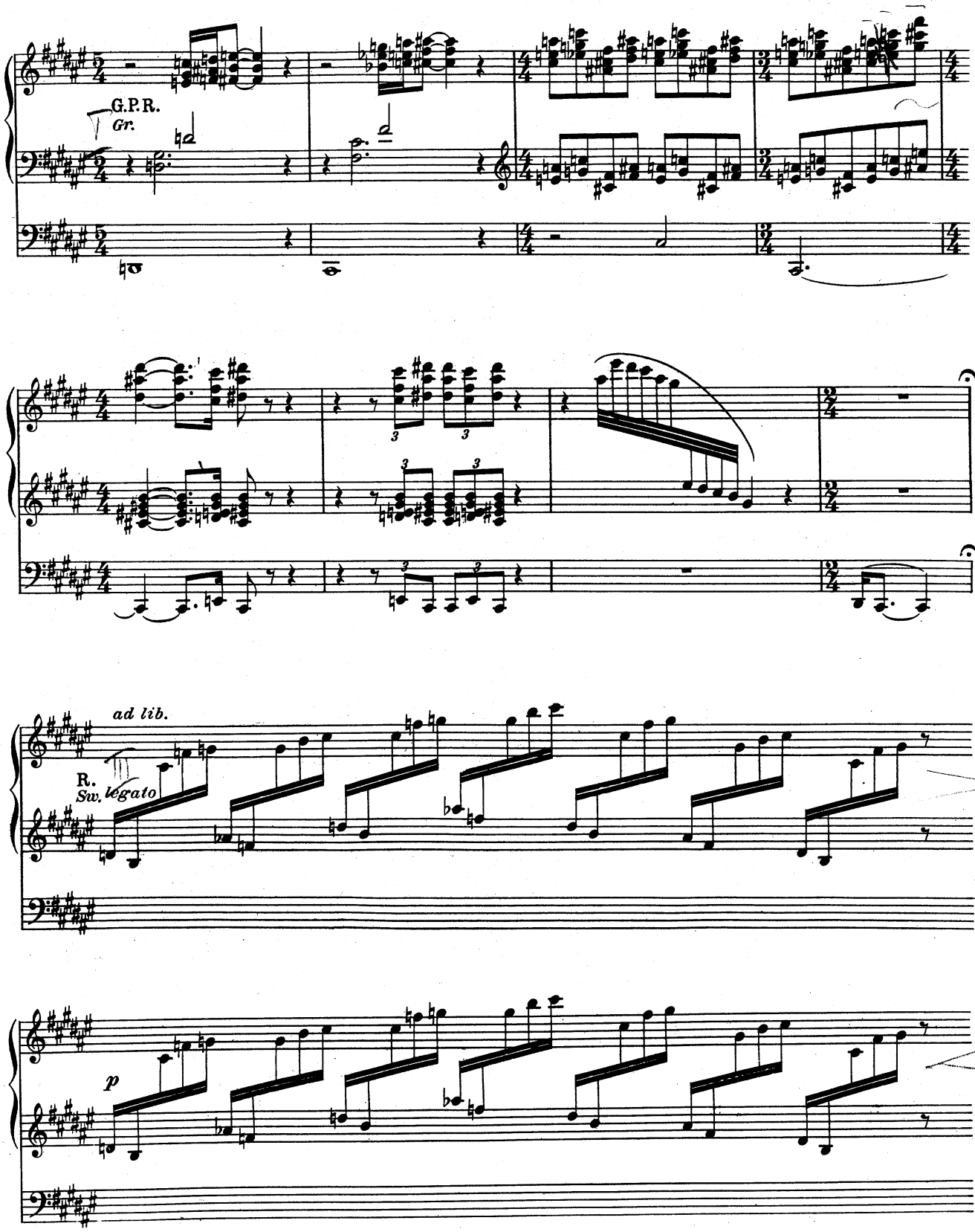

-54
-54
-58
Rall. molto
R.
Sw.
pp

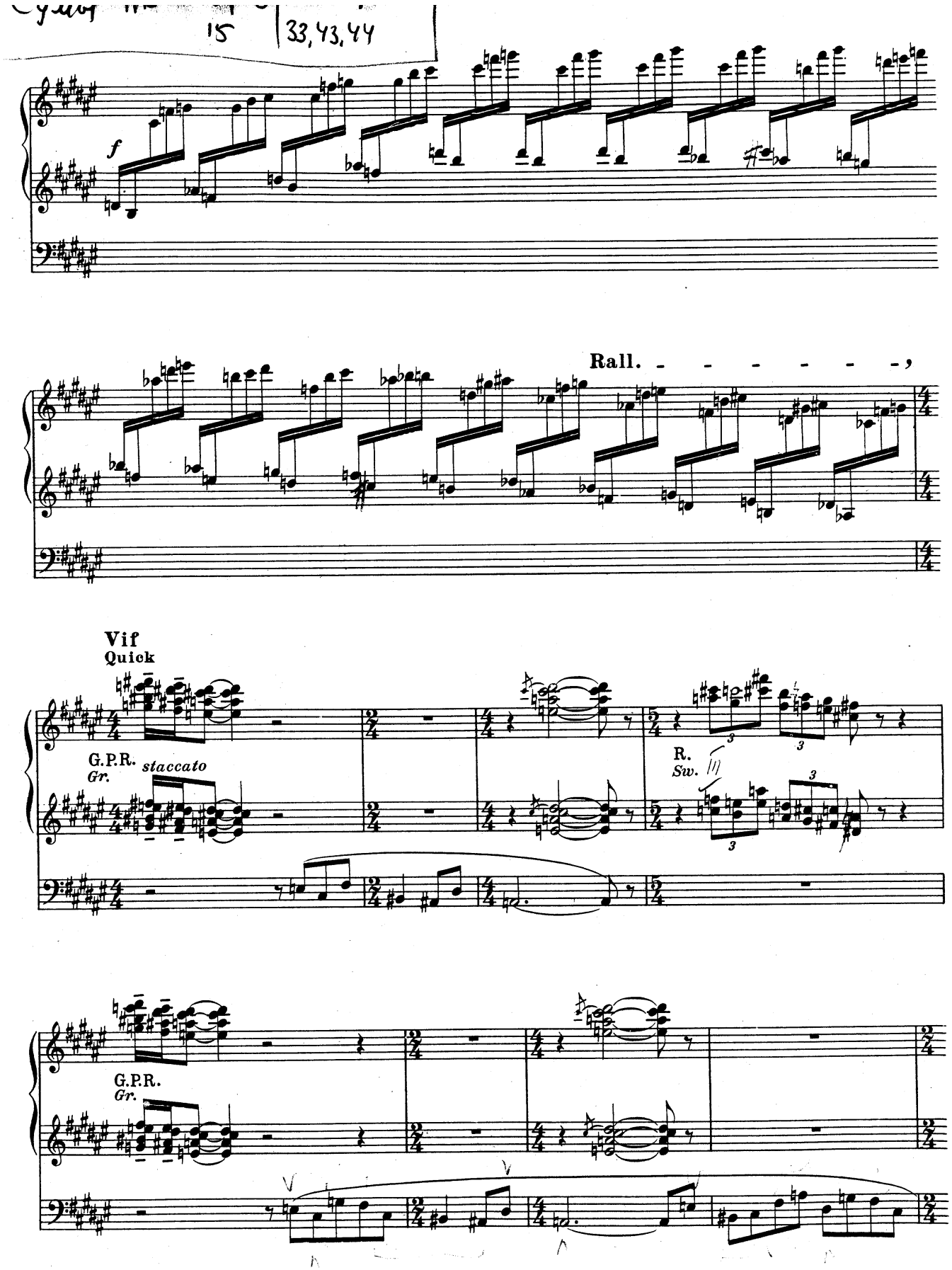
III

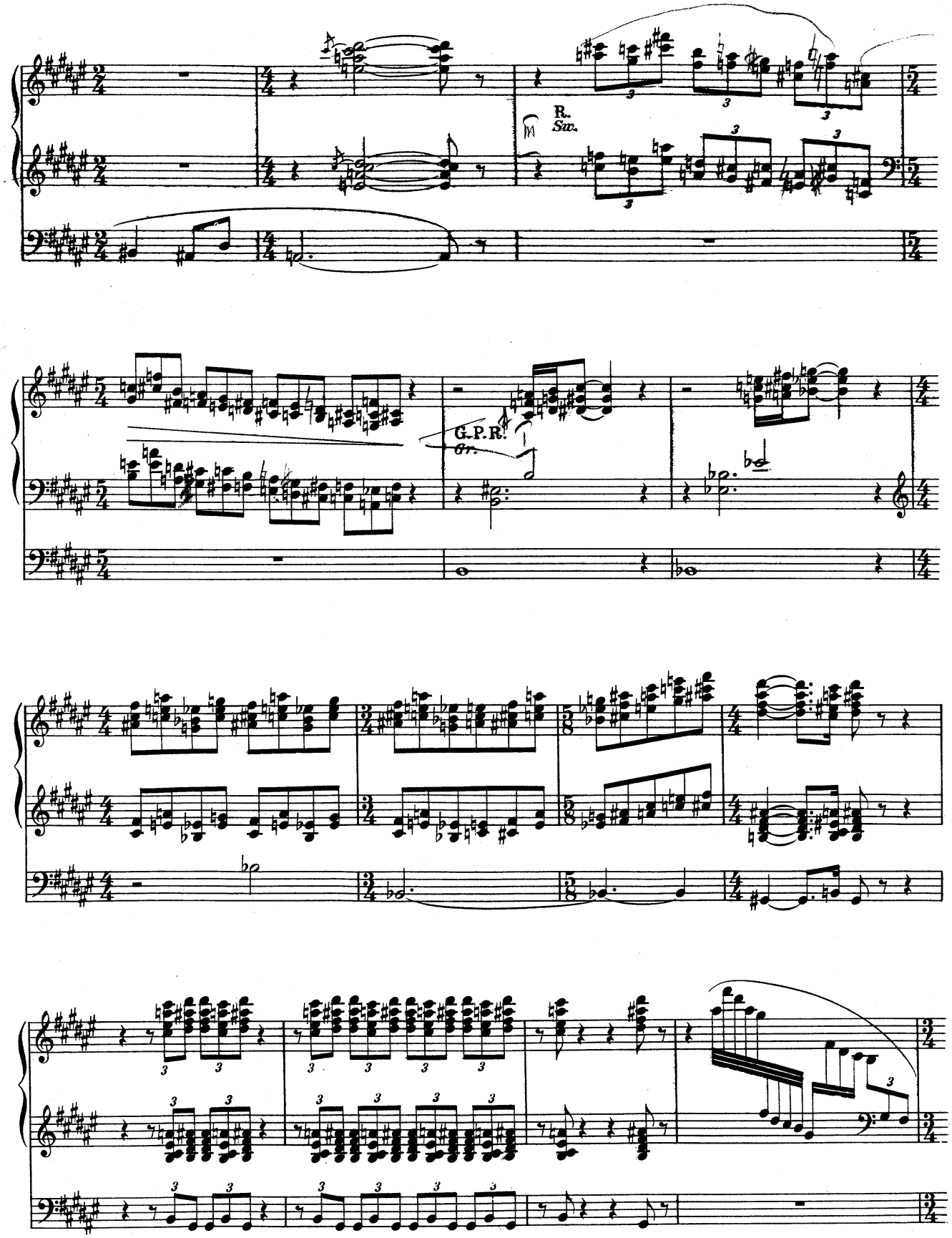
Transports de joie d'une âme devant la gloire du Christ qui est la sienne

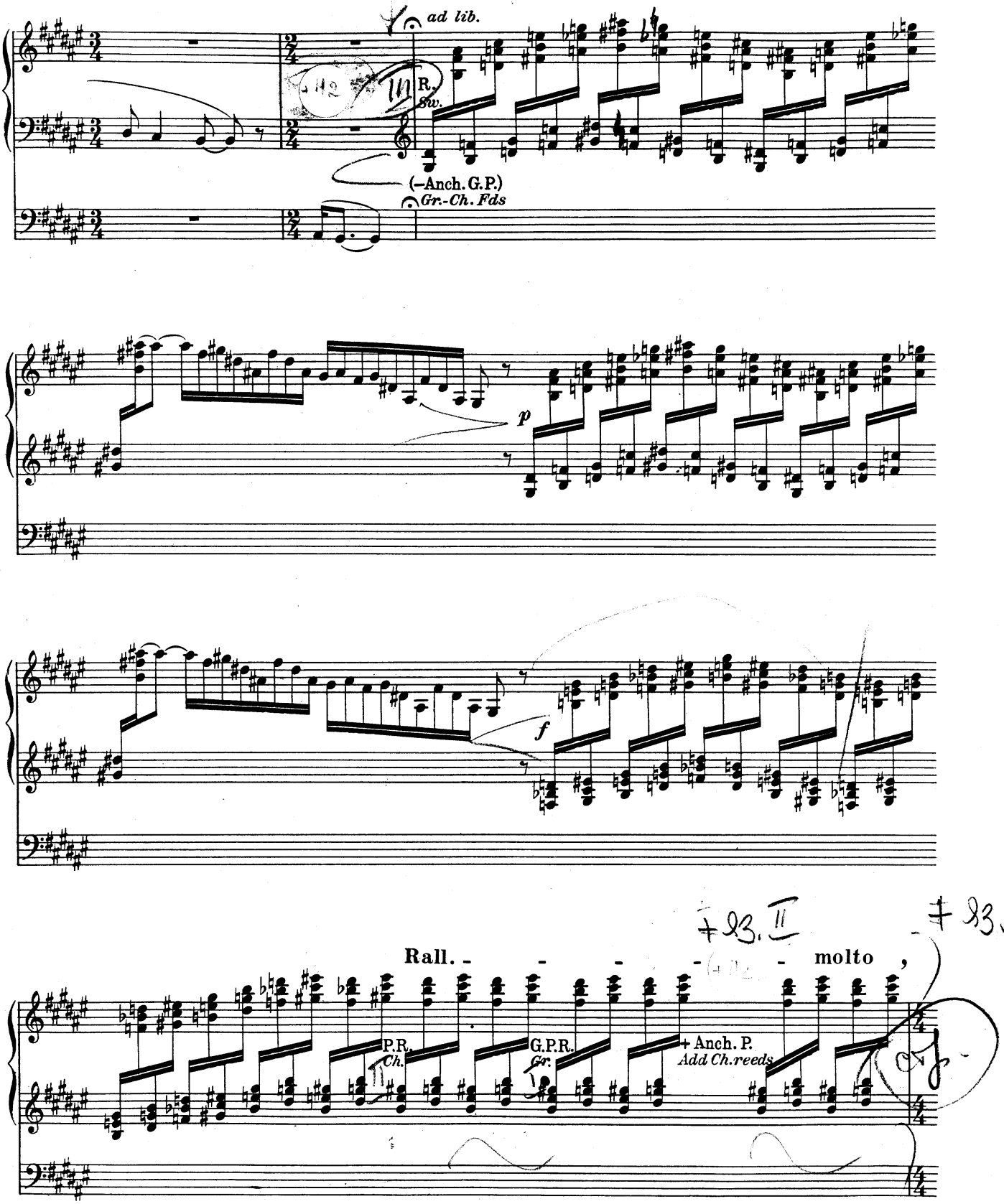
Rendons grâces à Dieu le Père, qui nous a rendus dignes d'avoir part à l'héritage des Saints dans la lumière,... nous a ressuscités et fait asseoir dans les cieux, en Jésus Christ.
(Saint Paul, épîtres aux Colossiens et aux Éphésiens)

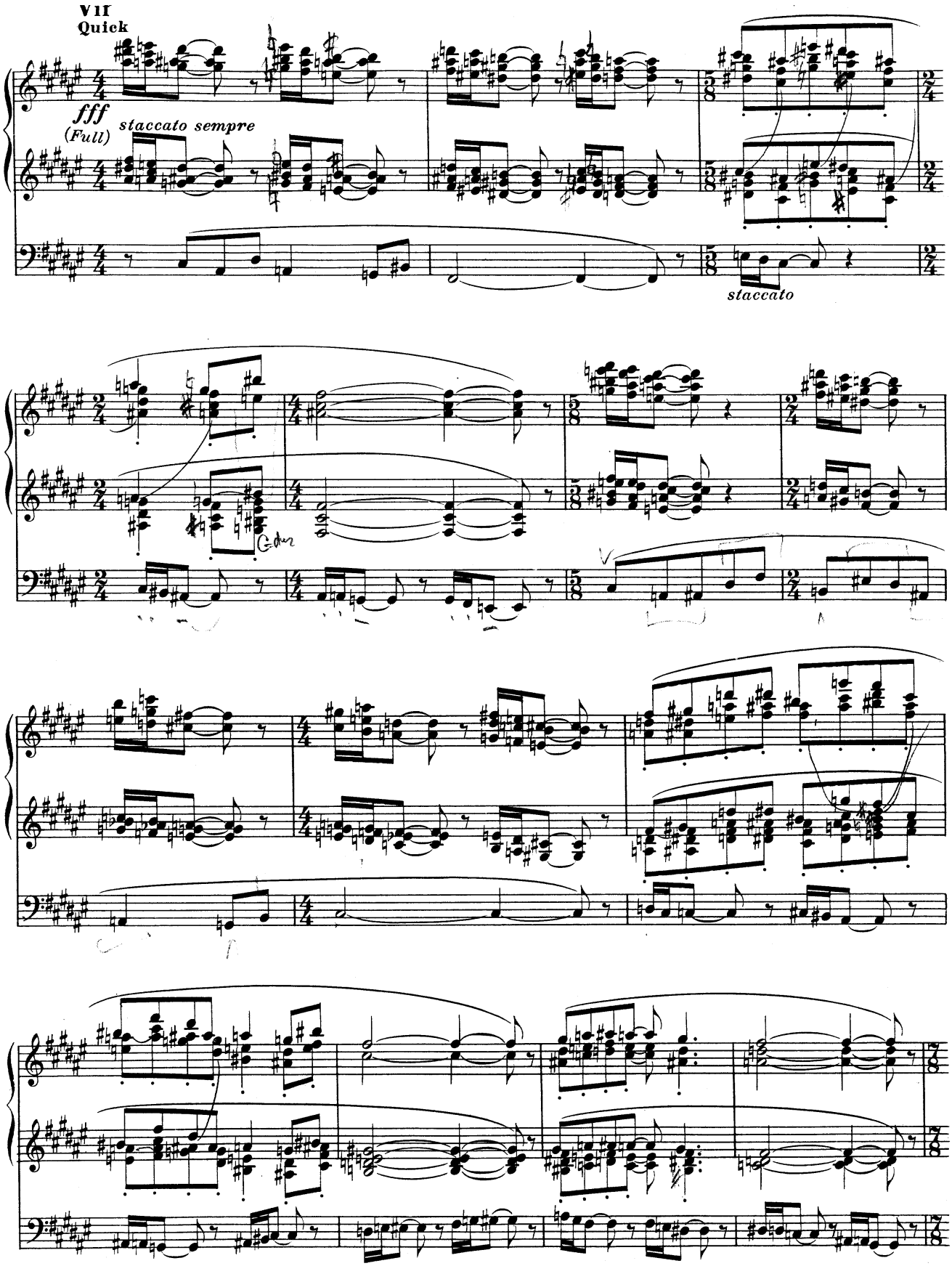


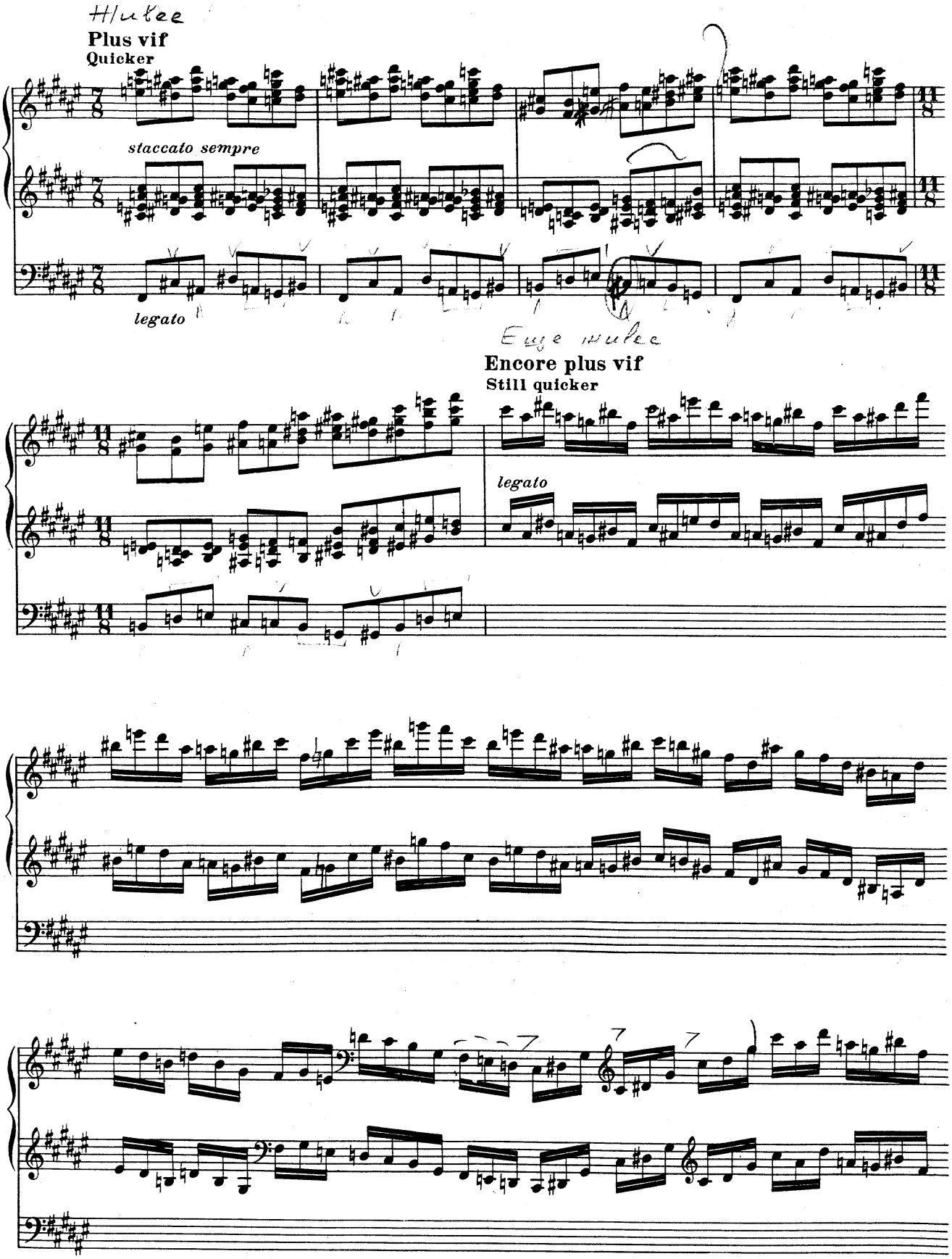

G.P.R.
Gr.
ad lib.
R.
Sw. legato
p

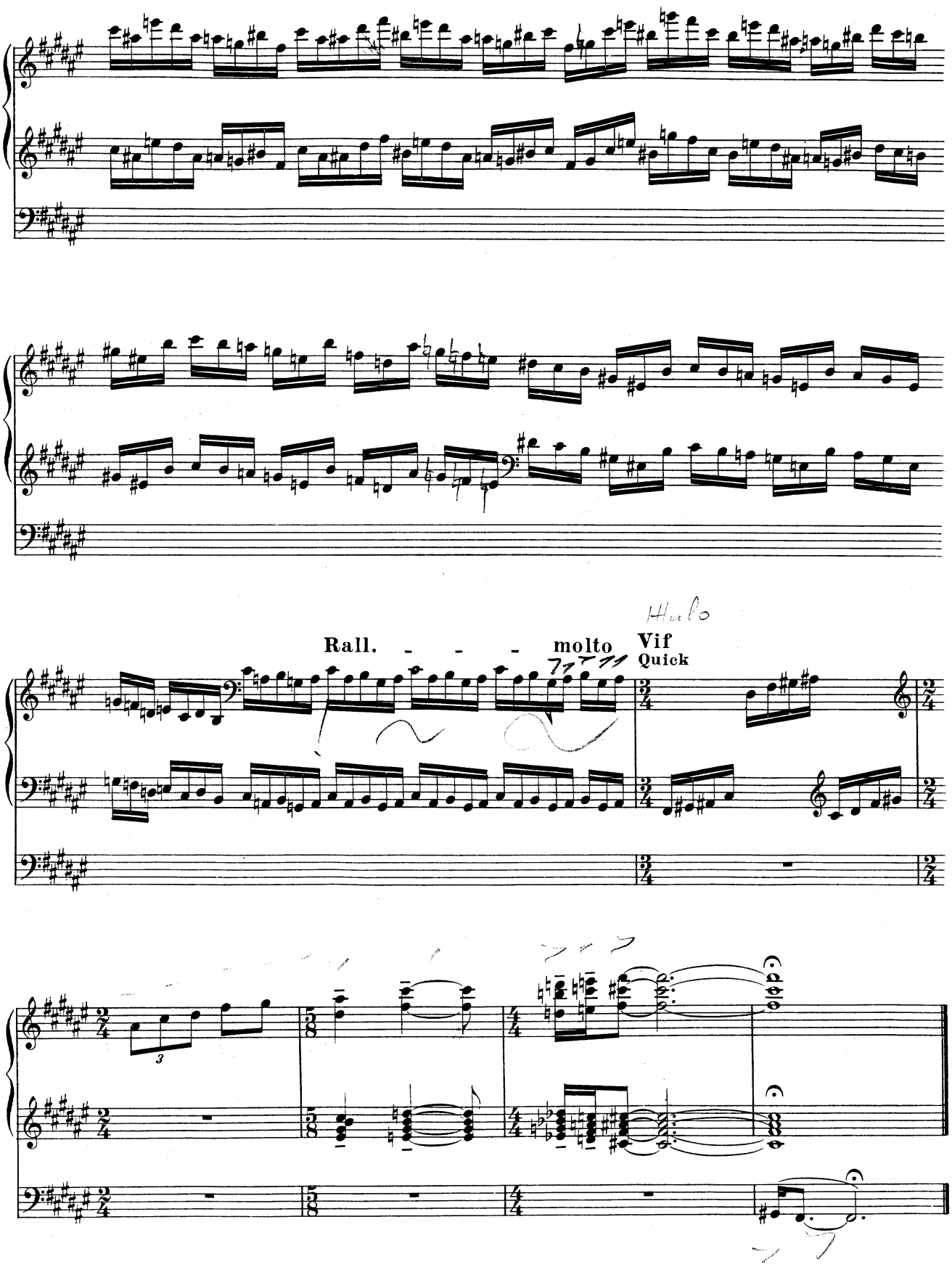

15
33, 43, 44
f
Rall.
Vif
Quick
G.P.R.
Gr.
staccato
R.
Sw.
G.P.R.
Gr.


R.
Sw.
G.P.R.
Gr.


ad lib.
R.
Sw.
(–Anch. G.P.)
Gr.-Ch. Fds
p
f
Rall. molto
P.R.
Ch.
G.P.R.
Gr.
+ Anch. P.
Add Ch.reeds


VII
Quick
fff
(Full)
staccato sempre
staccato


Plus vif
Quicker
staccato sempre
legato
Encore plus vif
Still quicker
legato


Rall. molto
Vif
Quick

IV

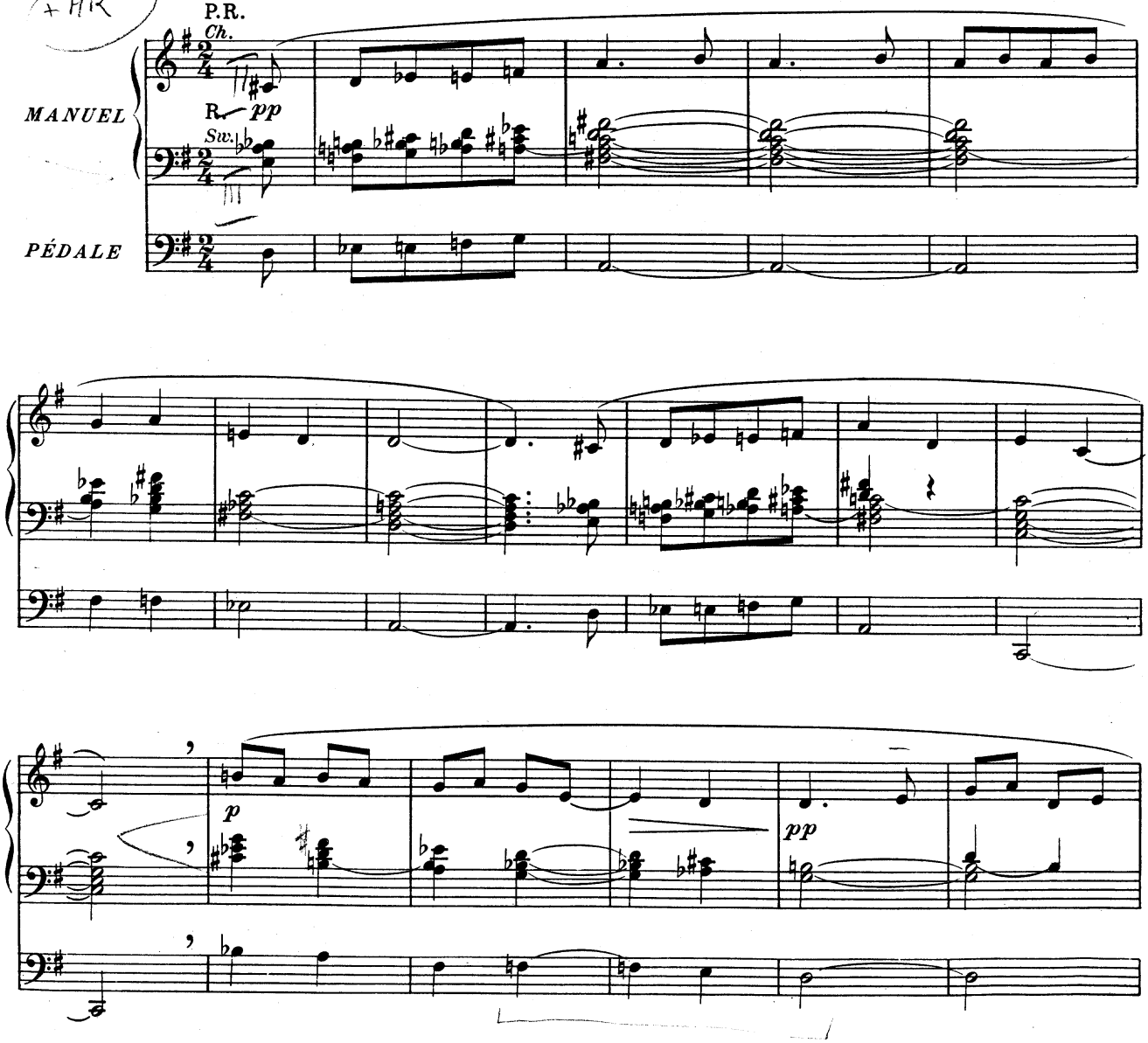
Prière du Christ montant vers son Père

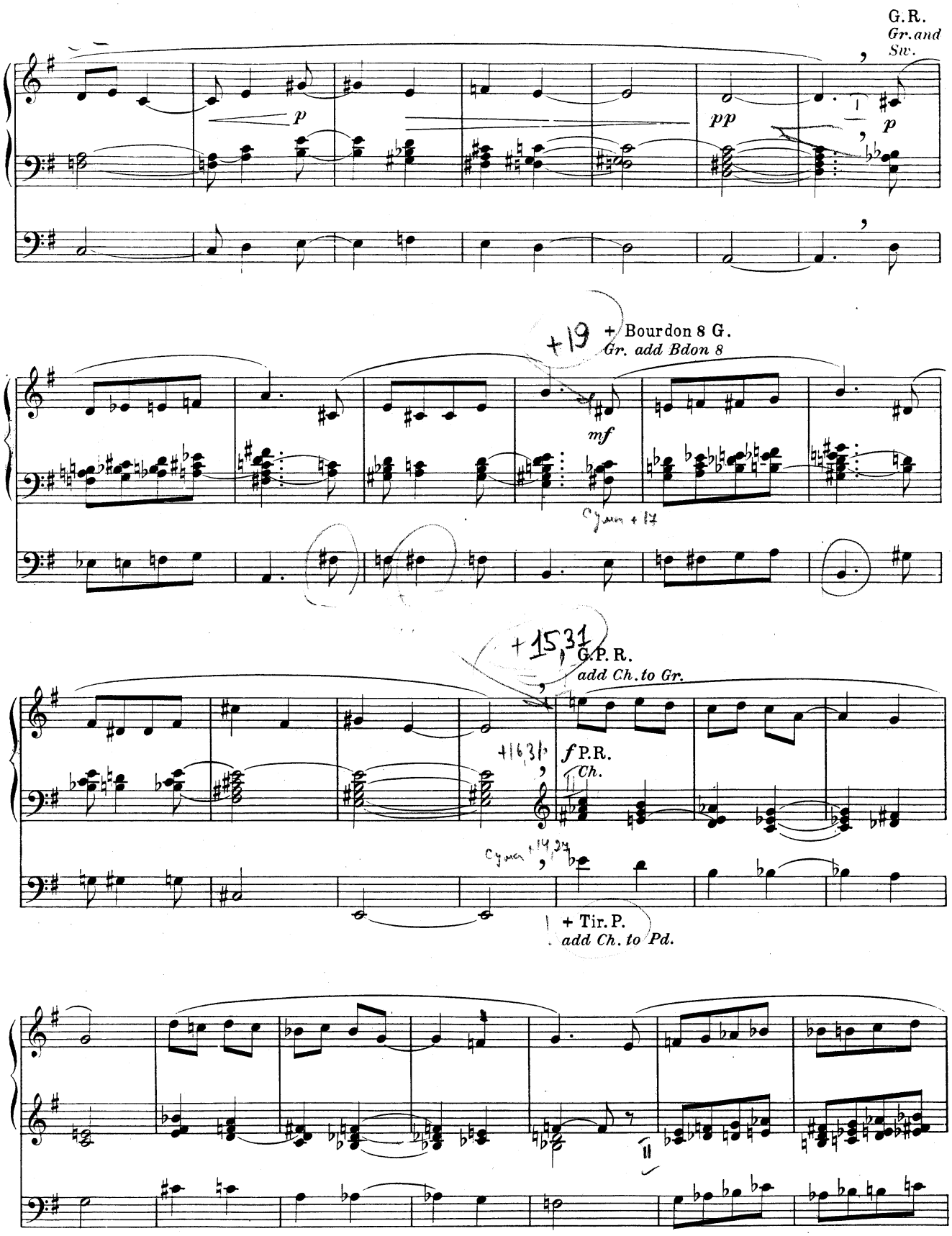
Père,... j'ai manifesté ton nom aux hommes... Voilà que je ne suis plus dans le monde; mais eux sont dans le monde, et moi je vais à toi.

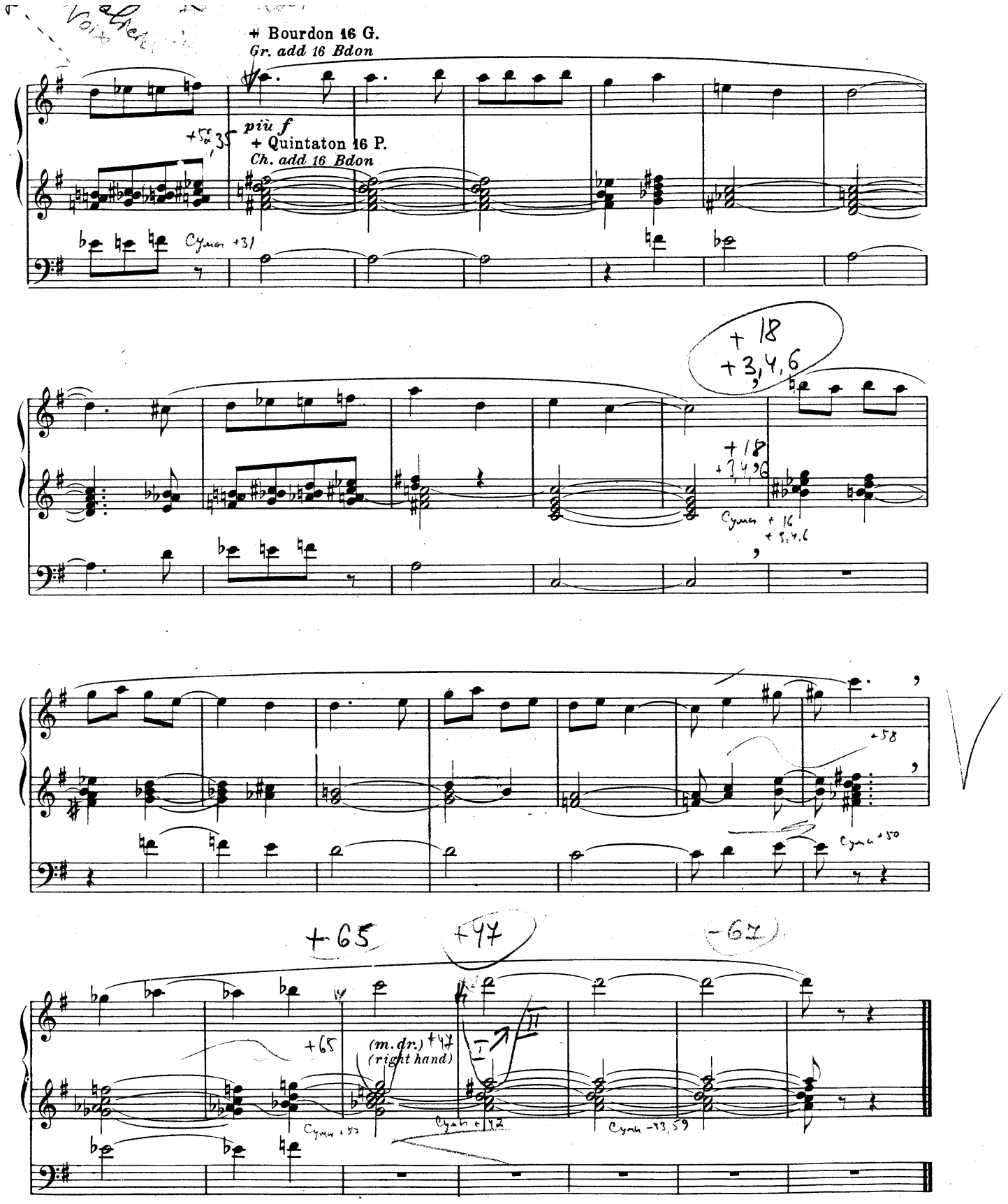
(Prière sacerdotale du Christ, évangile selon Saint Jean)

R. Flûte 8, Bourdon 8, Voix céleste, Gambe	*Sw. Flute, Bourdon, V. celeste, Gamba 8*
P. Flûte harm.	*Ch. Melodia, Sw. to Ch.*
G. Flûte harm.	*Gr. Claribel, Sw. to Gr.*
Péd. Tirasse R. seule	*Ped. Sw. to Ped.*

Extrêmement lent, ému et solennel
Extremely slow, with feeling and solemn




G.R.
Gr. and Sw.
p
pp
p
+19
+ Bourdon 8 G.
Gr. add Bdon 8
mf
+15,31
G.P.R.
add Ch. to Gr.
+16,31
f P.R.
Ch.
+ Tir. P.
add Ch. to Pd.


+ Bourdon 16 G.
Gr. add 16 Bdon
più f
+ Quintaton 16 P.
Ch. add 16 Bdon
+18
+3,4,6
+65
+47
(m.dr.) +47
(right hand)

OLIVIER MESSIAEN (1908-1992)

œuvres pour Orgue

- **LE BANQUET CELESTE (1928) : Méditation (pour la fête du Saint-Sacrement)**

- **L'ASCENSION (1933). 4 méditations symphoniques**

  Texte et registration en français et en anglais.

  1. Majesté du Christ demandant sa gloire à son père. – 2. Alleluias sereins d'une âme qui désire le ciel. – 3. Transports de joie d'une âme devant la gloire du Christ qui est la sienne. – 4. Prière du Christ montant vers son Père.

- **LA NATIVITE DU SEIGNEUR (1935). 9 méditations.**

  Texte français et anglais.

  1er Fascicule : 1. La Vierge et l'enfant. – 2. Les Bergers. – 3. Desseins éternels.
  2e Fascicule : 4. Le Verbe. – 5. Les Enfants de Dieu.
  3e Fascicule : 6. Les Anges. – 7. Jésus accepte la souffrance. – 8. Les Mages.
  4e Fascicule : 9. Dieu parmi nous.

- **LES CORPS GLORIEUX (1939). 7 Visions brèves de la Vie des Ressuscités.**

  1er Fascicule : Subtilité des Corps glorieux. – Les Eaux de la Grâce. – L'Ange aux parfums.
  2e Fascicule : Combat de la Mort et de la Vie.
  3e Fascicule : Force et Agilité des Corps glorieux. – Joie et Clarté des Corps glorieux. – Le Mystère de la Sainte Trinité.

- **MESSE DE LA PENTECOTE (1950)**

  1. Entrée (les langues de feu). – 2. Offertoire (les choses visibles et invisibles). – 3. Consécration (le don de Sagesse). – 4. Communion (les oiseaux et les sources). – 5. Sortie (le vent de l'Esprit).

- **LIVRE D'ORGUE (1951). 7 pièces.**

  1. Reprises par interversion. – 2. Pièce en trio (pour le dimanche de la Sainte Trinité). – 3. Les Mains de l'Abîme (pour les temps de pénitence). – 4. Chants d'oiseaux (pour le temps pascal). – 5. Pièce en trio (pour le dimanche de la Sainte Trinité). – 6. Les Yeux dans les roues (pour le dimanche de la Pentecôte). – 7. Soixante-quatre durées.

- **VERSET POUR LA FETE DE LA DEDICACE (1960)**

- **MEDITATIONS SUR LE MYSTERE DE LA SAINTE TRINITE (1969). 9 pièces.**

  Préface comprenant : 1. Le langage communicable. – 2. Explication musicale et théologique de chacune des neuf pièces. – 3. Registrations. – 4. Plan de l'Orgue de la Sainte-Trinité à Paris.

Etudes sur l'œuvre d'orgue d'Olivier Messiaen :

Waumsley. THE ORGAN MUSIC OF OLIVIER MESSIAEN.
Texte anglais.

Chez d'autres éditeurs

- **DIPTYQUE (1929). Durand**

- **APPARITION DE L'EGLISE ETERNELLE (1931). Lemoine**